

Sygn. akt II AKa 142/20

WYROK

W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Dnia 2 grudnia 2020 r.

Sąd Apelacyjny w Warszawie w II Wydziale Karnym w składzie:

Przewodniczący SSA Jerzy Leder

Sędziowie SA Dorota Tyrła

SO del. Katarzyna Capałowska (spr.)

Protokolant: sekr. sąd. Sylwester Leńczuk

przy udziale prokuratora Anny Adamiak

po rozpoznaniu 2 grudnia 2020 r.

sprawy

1. *R. R. T. (1) córki A. A. M. i E. T., urodzonej (...) w L. M. F. w R. D.,
oskarżonej z art. 55 ust. 1 i 3 Ustawy z dnia 29.07.2005r. o przeciwdziałaniu narkomanii*

2. *M. P. (1) córki M. P. (2), ojciec nieznany, urodzonej (...) w S. w R. D.,
oskarżonej z art. 55 ust. 1 i 3 Ustawy z dnia 29.07.2005r. o przeciwdziałaniu narkomanii*

na skutek apelacji wniesionych przez obrońców oskarżonych

od wyroku Sądu Okręgowego w Warszawie

z dnia 2 marca 2020 r. sygn. XII K 4/20;

1. *Zaskarżony wyrok utrzymuje w mocy wobec oskarżonych M. P. (1) oraz R. R. T. (1) ;*

2. *koszty postępowania za postępowanie odwoławcze ponosi Skarb Państwa;*

3. *zasądza od Skarbu Państwa na rzecz adw. K. S. kwotę 738 (siedemset trzydzieści osiem) zł w tym 23 % VAT tytułem obrony z urzędu oskarżonej R. R. T. (1) w postępowaniu odwoławczym.*

UZASADNIENIE

UZASADNIENIE		
Formularz UK 2	Sygnatura akt	II AKa 142/20

Załącznik dołącza się w każdym przypadku. Podać liczbę załączników:	2	
1. CZEŚĆ WSTĘPNA		

1.1. Oznaczenie wyroku sądu pierwszej instancji

Wyrok Sądu Okręgowego w Warszawie z dnia 2 marca 2020 roku sygn. Akt XII K 4/20

1.2. Podmiot wnoszący apelację

oskarżyciel publiczny albo prokurator w sprawie o wydanie wyroku łącznego

oskarżyciel posiłkowy

oskarżyciel prywatny

obrońca

oskarżony albo skazany w sprawie o wydanie wyroku łącznego

inny

1.3. Granice zaskarżenia

1.3.1. Kierunek i zakres zaskarżenia

na korzyść

na niekorzyść

w części

w całości

#

co do winy

#	co do kary	
#	co do środka karnego lub innego rozstrzygnięcia albo ustalenia	
<i>1.3.2. Podniesione zarzuty</i>		
Zaznaczyć zarzuty wskazane przez strony w apelacji		
#	art. 438 pkt 1 k.p.k. – obraza przepisów prawa materialnego w zakresie kwalifikacji prawnej czynu przypisanego oskarżonemu	
#	art. 438 pkt 1a k.p.k. – obraza przepisów prawa materialnego w innym wypadku niż wskazany w art. 438 pkt 1 k.p.k., chyba że pomimo błędnej podstawy prawnej orzeczenie odpowiada prawu	
#	art. 438 pkt 2 k.p.k. – obraza przepisów postępowania, jeżeli mogła ona mieć wpływ na treść orzeczenia	
#	art. 438 pkt 3 k.p.k. – błąd w ustaleniach faktycznych przyjętych za podstawę orzeczenia, jeżeli mógł on mieć wpływ na treść tego orzeczenia	
#	art. 438 pkt 4 k.p.k. – rażąca niewspółmierność kary, środka karnego, nawiązki lub niesłusznego zastosowania albo niezastosowania środka zabezpieczającego, przypadku lub innego środka	
#	art. 439 k.p.k.	

#	brak zarzutów	
---	---------------	--

1.4. Wnioski

#	uchylenie	#	zmiana
---	-----------	---	--------

2. Ustalenie faktów w związku z dowodami przeprowadzonymi przez sąd odwoławczy

2.1. Ustalenie faktów

<u>2.1.1. Fakty uznane za udowodnione</u>					
Lp.	Oskarżony	Fakt oraz czyn, do którego fakt się odnosi	Dowód	Numer karty	
			W postępowaniu odwoławczym nie prowadzono postępowania dowodowego.		
<u>2.1.2. Fakty uznane za nieudowodnione</u>					
Lp.	Oskarżony	Fakt oraz czyn, do którego fakt się odnosi	Dowód	Numer karty	
			W postępowaniu odwoławczym nie prowadzono postępowania dowodowego.		

2.2. Ocena dowodów

2.2.1. Dowody będące podstawą ustalenia faktów

Lp. faktu z pkt 2.1.1	Dowód	Zwięźle o powodach uznania dowodu

2.2.2. Dowody nieuwzględnione przy ustaleniu faktów (dowody, które sąd uznał za niewiarygodne oraz niemające znaczenia dla ustalenia faktów)

Lp. faktu z pkt 2.1.1 albo 2.1.2	Dowód	Zwięźle o powodach nieuwzględnienia dowodu

3. STANOWISKO SĄDU ODWOŁAWCZEGO WOBEC ZGŁOSZONYCH ZARZUTÓW i wniosków

Lp.	Zarzut	
	<p><u>Obrońca oskarżonej R. T. zarzucił przedmiotowemu wyrokowi:</u></p> <p>1. mającą wpływ na jego treść obrazę przepisów postępowania tj. art. 7 k.p.k. poprzez dokonanie dowolnej, a nie swobodnej oceny dowodu z wyjaśnień oskarżonej w zakresie w jakim Sąd uznał, że oskarżona próbuje umniejszyć swoją winę i nie ujawnia danych dotyczących osób współdziałających w popełnieniu czynu tj. kobiety o imieniu P. oraz mężczyzny o imieniu P. R. R. T. (1) w sposób</p>	<p># zasadny</p> <p># częściowo zasadny</p> <p># niezasadny</p>

stanowczy, lojalny w stosunku do organów ścigania i wymiaru sprawiedliwości wyjaśniła przebieg przemytu środków odurzających nie umniejszając w żadnym punkcie swojej winy i dając wiarygodne relacje, w tym dotyczące okoliczności transportu walizki z M. przez W. do W., jak również przekazała całą wiedzę na temat osób współdziałających w popełnieniu czynu, w tym znane jej personalia tych osób oraz opis ich wyglądu;

2. mający wpływ na jego treść błąd w ustaleniach faktycznych przyjętych za podstawę zaskarżonego wyroku polegającego na błędnym uznaniu, że informacje przekazane przez oskarżoną R. R. T. (2) nie są, pomimo dostrzeżonej przez Sąd ich wartościowości, wystarczającą podstawą do zastosowania wobec niej instytucji nadzwyczajnego złagodzenia kary w myśl art. 60 § 3 k.k.

podczas gdy

oskarżona ujawniła w całości wiedzę na temat innych osób współdziałających w popełnieniu przestępstwa, wskazując ich imiona oraz szczegółowo je opisując (P., P., kobieta z hotelu na M. przekazująca walizkę), podobnie w zakresie współoskarżonej M. P. (1) a informacje przekazane organom ścigania naświetliły w sposób jednoznaczny okoliczności popełnienia przestępstwa, w tym szczegóły dotyczące miejsc, czasu i zaangażowanych w przemyt osób, przyczyniając się tymi informacjami do prowadzenia konkretnych czynności przez organy ścigania.

Obrońca oskarżonej M. P. (1)

Zarzuć przedmiotowemu
wyrokowi:

1. obrazę przepisów postępowania,
mającą wpływ na treść
rozstrzygnięcia przejawiająca się:

a) naruszeniem art. 7 kpk w związku
z art. 4 kpk poprzez:

dokonanie przez Sąd błędnej oceny
wyjaśnień oskarżonej M. P. (1)
i uznaniem ich w całości za
niewiarygodne, w szczególności w
zakresie w którym wskazuje, iż
jej rola miała ograniczać się
wyłącznie do przekazania środków
pieniężnych nieznanemu osobie oraz
iż nie miała świadomości że
w jakikolwiek sposób uczestniczy
w nielegalnym międzynarodowym
przemycie środków odurzających;

dokonanie przez Sąd błędnej
oceny wyjaśnień złożonych przez
współoskarżoną R. T. i uznanie ich
w całości za wiarygodny środek
dowodowy w sytuacji gdy jej
zeznania były przede wszystkim
nakierowane na osiągnięcie
korzyści procesowych w celu
uniknięcia lub złagodzenia swojej
odpowiedzialności za popełnione
przestępstwo, a w konsekwencji
winny być ocenione z dużą
dozą ostrożności i bezwzględnie
potwierdzone za pomocą innych
niezależnych środków dowodowych;

dokonanie przez Sąd błędnej
oceny materiałów znajdujących się
w pamięci telefonu oskarżonej
M. P. (1) i uznanie, że
fakt przesyłania sobie wzajemnie
wizerunku współoskarżonej R.
T. oraz ustalenie hasła które
oskarżona miała przesłać do
swojego znajomego po spotkaniu
ze współoskarżoną, miałyby w
jakikolwiek sposób podważać
wiarygodność wyjaśnień oskarżonej

w zakresie w którym wskazała że polecono jej wyłącznie przekazać współoskarżonej środki pieniężne w celu dalszej podróży;

b) błąd w ustaleniach faktycznych przyjętych za podstawę orzeczenia, mający wpływ na treść rozstrzygnięcia przejawiający się:

błędnym przyjęciem, że oskarżona M. P. (1) miała świadomość, że uczestniczy w przestępczym procederze, polegającym na międzynarodowym przemyśle środków odurzających oraz iż jej działania miało charakter umyślny;

błędnym przyjęciem, iż oskarżona M. P. (1) miała odebrać od współoskarżonej R. T. walizkę z ukrytymi w jej wnętrzu środkami odurzającymi;

błędnym przyjęciem, iż rola oskarżonej M. P. (1) miałyby wykraczać poza wyłącznie przekazanie środków pieniężnych nieznannej wcześniej kobiecie, bez świadomości oskarżonej do co do uczestnictwa w międzynarodowym przemyśle środków odurzających;

- błędnym przyjęciem, iż obie oskarżone miały zamiar skorzystać z tej samej taksówki znajdującej się na postoju przed lotniskiem oraz wspólnie udać się do hotelu (...) w W., gdzie miały wspólnie przenocować;

błędnym przyjęciem, iż miejscem destynacji środków odurzających miała być W.;

2. rażąco niewspółmierność kary przejawiająca się wymierzeniem oskarżonej kary zbyt surowej kary w stosunku do stopnia winy, niewielkiego znaczenia roli oskarżonej w procederze, a

	także dotychczasowej niekaralności oskarżonej;
Zwięźle o powodach uznania zarzutu za zasadny, częściowo zasadny albo niezasadny	
<p>Zarzuty wskazane w apelacjach obrońców oskarżonych okazały się niezasadne.</p> <p>Po pierwsze zauważyć należy, iż wszystkie okoliczności podnoszone w zarzutach apelacyjnych - uprzednio przy wyrokowaniu Sąd I instancji rozważył, a swoją decyzję i argumentację logicznie i jasno uzasadnił w motywach pisemnych swojego judykatu.</p> <p>Ponieważ wniosek o sporządzenie pisemnego uzasadnienia do wyroku Sądu odwoławczego wpłynął od obrońcy oskarżonej R. R. T. (1), zatem zakres tej apelacji określi obszar wywodów sądu odwoławczego.</p> <p>I tak:</p> <p>Ad.1/ Sąd Okręgowy zasadnie wywiódł, że obie oskarżone działały wspólnie i w porozumieniu ze sobą, jak i z innymi osobami. Przewóz znacznej ilości narkotyku niewątpliwie wymaga skoordynowania działań wielu osób, co potwierdziła w swoich wyjaśnieniach R. R. T. (1). Oskarżona pokrótce opisała rolę, jaką pełniła M. P. (1) w nielegalnym procederze, a także wskazała, że ona sama kontaktowała się ze swoim zleceniodawcą o imieniu P. za pomocą specjalnie do tego celu przeznaczonego telefonu komórkowego. Z badań aparatu telefonicznego należącego do M. P. (1) wynikało natomiast, że oskarżona posiadała kontakt do</p>	

P. i J., co ukazuje siatkę wzajemnych powiązań pomiędzy osobami pełniącymi określone role w omawianym przestępstwie. Dodatkowo należy z tymi ustaleniami powiązać fakty (iż dopiero w postępowaniu sądowym oskarżona R. R. T. (1) wyjawiała, że wiedziała iż, w walizce znajduje się „coś , co nie jest dozwolone”, zatem uprawiony jest wniosek, iż oskarżona wyjawiała prawdę fragmentarycznie, stopniując i dostosowując treści do dowodów zabezpieczanych przez organy prowadzące postępowanie karne. Dodatkowe obciążenie – 5 kg heroiny w walizce (k. 39-40, 70,76) materiałowej nie mogło być niezauważalne. Tym bardziej, że wcześniej przed podróżą z narkotykami, oskarżona wykonała przeloty liniami pasażerskimi na trasie B.- M., potem W. – O. – F. A.- M. – A. W. – W.. Również w sposób logiczny i korespondujący z zabezpieczonymi dowodami (w tym telefonami komórkowymi i lista połączeń) Początkowo (k. 152) oskarżona twierdziła natomiast, że zmieniła w czasie podróży walizkę, dlatego, że poprzednia się uszkodziła. Sąd Okręgowy dokonał oceny wyjaśnień R. R. T. (1), uznając, że wyjaśnienia tej oskarżonej nie są w pełni szczerze, także w zakresie personaliów innych osób odgrywających rolę w przestępstwie. Sąd Okręgowy słusznie uznał, że osoby określanie imionami (...) i (...) nie są osobami przypadkowymi, z którymi oskarżona łączyła incydentalna znajomość.

Zauważyć należy, iż sama oskarżona (k. 97, 98, 151-152, 768v-769 iv)) wyjaśniła, że P. wiedziała, że oskarżona jest zadłużona, a nadto radziła jej jak zdobyć pieniądze i opowiadała o swojej podróży

na M. i jak sobie dorobić u P.. Zauważyć należy, że takie informacje o problemach i porady przekazują sobie osoby pozostające w dość bliskich relacjach. Z wyjaśnień wynika, że P. znała się z P. a potem poznała z nim oskarżoną. Oskarżona podała: „Z P. spotkałam się tylko jeden raz. Z P. spotkałam się też tylko jeden raz . To znaczy w tej sprawie jeden raz.”. A contrario – inne spotkania miały miejsce. Jak wynika z wyjaśnień oskarżonej „Konwersacja z P. była na bieżąco (...) z telefonu” Oskarżona korzystała z komunikatora WhatsApp , a wiadomości kasowała na polecenie P..

Ad.2/ Również nie budzi wątpliwości ustalenie Sadu I instancji, że informacje przekazane przez R. R. T. (1), nie były na tyle istotne, aby zastosować wobec niej nadzwyczajne złagodzenie kary na podstawie art. 60 §3kk. Sąd Okręgowy wyjaśnił (zapatrywanie to podzielił sąd odwoławczy) , że postawa procesowa R. R. T. (1) przyczyniła się do ujęcia M. P. (1), która również uczestniczyła w nielegalnym procederze. Uwadze sądu nie umknęło jednak, że oskarżona w swoich wyjaśnieniach nie ujawniła personaliów osób odgrywających role w przestępstwie, w tym nazwiska swojej koleżanki P. oraz mężczyzny o imieniu P.. Sąd Okręgowy stwierdził także, że wyjaśnienia oskarżonej nie były w pełni szczere. Początkowo umniejszała ona swoją rolę w przestępczym procederze, dopiero w toku rozprawy przyznała, że podejrzewała, że przewozi rzecz niedozwoloną, choć nie wiedziała, że tak niebezpieczną. Nie można tracić z pola widzenia, oskarżona R. R. T. (1) została złapana na gorącym

uczynku, wraz z narkotykami, a jej współpraca z organami ścigania nie nastąpiła z jej inicjatywy związanej ze skruchą i chęcią zerwania ze środowiskiem przestępczym a podawane informacje nie były od samego początku konsekwentne. Sąd Okręgowy zatem zasadnie ocenił informacje przekazane przez R. R. T. (1) – jakkolwiek częściowo wartościowe w sprawie – jakkolwiek niewystarczające do zastosowania wobec oskarżonej instytucji nadzwyczajnego złagodzenia kary w myśl art. 60§3 k.k. Postawa oskarżonej zasługiwała jednak na uwzględnienie jako okoliczność łagodząca przy wymierzeniu kary bez nadzwyczajnego jej złagodzenia.

Wniosek

Wniosek apelacji obrońcy oskarżonej R. R. T. (1):

O zmianę zaskarżonego wyroku w jego punkcie 1 w zakresie dotyczącym oskarżonej R. R. T. (1) poprzez wymierzenie kęty możliwie łagodniejszej w stosunku do dotychczas

orzeczonej, ze szczególnym rozważeniem przez Sąd ad quem uwzględnienia postulowanego zastosowania wobec niej dobrodziejstwa nadzwyczajnego złagodzenia kęty o jakim mowa w art. 60 § 3 k.k. tj. wymierzenie kary; poniżej dolnej granicy ustawowego zagrożenia przewidzianego za zarzucany oskarżonej czyn.

Wniosek apelacji obrońcy oskarżonej M. P. (1):

1. zmianę zaskarżonego wyroku poprzez uniewinnienie oskarżonej od zarzucanego jej czynu;

zasadny

częściowo zasadny

niezasadny

<p>2. zasądzenie od Skarbu Państwa na rzecz oskarżonej zwrotu wydatków związanych z oskarżeniem, według norm przepisanych;</p> <p>ewentualnie</p> <p>3. zmianę zaskarżonego wyroku poprzez wymierzenie oskarżonej kary w dolnych granicach ustawowego zagrożenia.</p>		
<p>Zwięźle o powodach uznania wniosku za zasadny, częściowo zasadny albo niezasadny.</p>		
<p>Ponieważ zarzuty zawarte w apelacjach obrońców okazały się nie zasadne, ich wnioski również nie podlegały uwzględnieniu.</p>		

<p>4. OKOLICZNOŚCI PODLEGAJĄCE UWZGLĘDNIENIU Z URZĘDU</p>		
<p>1.</p>		
<p>Zwięźle o powodach uwzględnienia okoliczności</p>		
<p>5. ROZSTRZYGNIĘCIE SĄDU ODWOŁAWCZEGO</p>		
<p><u>5.1. Utrzymanie w mocy wyroku sądu pierwszej instancji</u></p>		
<p><u>1.</u></p>	<p>Przedmiot utrzymania w mocy</p>	
<p><u>Wyrok skazujący oskarżone R. R. T. (1) i M. P. (1) wraz w wymierzonymi nim karami.</u></p>		
<p>Zwięźle o powodach utrzymania w mocy</p>		

Powody utrzymania wyroku w mocy są tożsame z argumentacją, dla której nie uwzględniono zarzutów apelacyjnych i zostały przedstawione w części 3 uzasadnienia.	
<u>5.2. Zmiana wyroku sądu pierwszej instancji</u>	
1.	Przedmiot i zakres zmiany
Zwięźle o powodach zmiany	

<u>5.3. Uchylenie wyroku sądu pierwszej instancji</u>		
<u>5.3.1. Przyczyna, zakres i podstawa prawna uchylenia</u>		
1.1.		# art. 439 k.p.k.
Zwięźle o powodach uchylenia		
2.1.	Konieczność przeprowadzenia na nowo przewodu w całości	# art. 437 § 2 k.p.k.
Zwięźle o powodach uchylenia		
3.1.	Konieczność umorzenia postępowania	# art. 437 § 2 k.p.k.
Zwięźle o powodach uchylenia i umorzenia ze wskazaniem szczególnej podstawy prawnej umorzenia		
4.1.		# art. 454 § 1 k.p.k.
Zwięźle o powodach uchylenia		

<u>5.3.2. Zapatrywania prawne i wskazania co do dalszego postępowania</u>	
<u>5.4. Inne rozstrzygnięcia zawarte w wyroku</u>	
Punkt rozstrzygnięcia z wyroku	Przytoczyć okoliczności
6. Koszty Procesu	

Punkt rozstrzygnięcia z wyroku	Przytoczyć okoliczności
2. 3.	Z uwagi na fakt, iż oskarżone pozostają pozbawione wolności i nie osiągają dochodów, Sąd na mocy art.634 kpk i art. 633 kpk postanowił, iż koszty postępowania odwoławczego ponosi Skarb Państwa. O kosztach obrony z urzędu Sąd postanowił na podstawie art. 618 § 1 pkt.11 kpk.

7.
Dorota Tyrła Jerzy Leder Katarzyna Capałowska

1.3. Granice zaskarżenia	
Kolejny numer załącznika	1
Podmiot wnoszący apelację	Obrońca R. R. T. (1)
Rozstrzygnięcie, brak rozstrzygnięcia albo ustalenie, którego dotyczy apelacja	Orzeczenie o karze

1.3.1. Kierunek i zakres zaskarżenia			
# na korzyść # na niekorzyść	# w całości		
# w części	#	co do winy	
#	co do kary		
#	co do środka karnego lub innego rozstrzygnięcia albo ustalenia		
1.3.2. Podniesione zarzuty			
Zaznaczyć zarzuty wskazane przez strony w apelacji			
#	art. 438 pkt 1 k.p.k. – obraza przepisów prawa materialnego w zakresie kwalifikacji prawnej czynu przypisanego oskarżonemu		
#	art. 438 pkt 1a k.p.k. – obraza przepisów prawa materialnego w innym wypadku niż wskazany w art. 438 pkt 1 k.p.k., chyba że pomimo błędnej podstawy prawnej orzeczenie odpowiada prawu		
#	art. 438 pkt 2 k.p.k. – obraza przepisów postępowania, jeżeli mogła ona mieć wpływ na treść orzeczenia		

#	art. 438 pkt 3 k.p.k. – błąd w ustaleniach faktycznych przyjętych za podstawę orzeczenia, jeżeli mógł on mieć wpływ na treść tego orzeczenia	
#	art. 438 pkt 4 k.p.k. – rażąca niewspółmierność kary, środka karnego, nawiązki lub niesłusznego zastosowania albo niezastosowania środka zabezpieczającego, przypadku lub innego środka	
#	art. 439 k.p.k.	
#	brak zarzutów	
1.4. Wnioski		
#	uchylenie	# zmiana

1.3. Granice zaskarżenia	
Kolejny numer załącznika	2
Podmiot wnoszący apelację	Obrońca oskarżonej M. P. (1)
Rozstrzygnięcie, brak rozstrzygnięcia albo ustalenie, którego dotyczy apelacja	Orzeczenie o winie i karze
1.3.1. Kierunek i zakres zaskarżenia	
# na korzyść	# w całości

# na niekorzyść			
# w części	#	co do winy	
#	co do kary		
#	co do środka karnego lub innego rozstrzygnięcia albo ustalenia		
1.3.2. Podniesione zarzuty			
Zaznaczyć zarzuty wskazane przez strony w apelacji			
#	art. 438 pkt 1 k.p.k. – obraza przepisów prawa materialnego w zakresie kwalifikacji prawnej czynu przypisanego oskarżonemu		
#	art. 438 pkt 1a k.p.k. – obraza przepisów prawa materialnego w innym wypadku niż wskazany w art. 438 pkt 1 k.p.k., chyba że pomimo błędnej podstawy prawnej orzeczenie odpowiada prawu		
#	art. 438 pkt 2 k.p.k. – obraza przepisów postępowania, jeżeli mogła ona mieć wpływ na treść orzeczenia		
#	art. 438 pkt 3 k.p.k. – błąd w ustaleniach faktycznych przyjętych za podstawę orzeczenia,		

	jeżeli mógł on mieć wpływ na treść tego orzeczenia		
#	art. 438 pkt 4 k.p.k. – rażąca niewspółmierność kary, środka karnego, nawiązki lub niesłusznego zastosowania albo niezastosowania środka zabezpieczającego, przypadku lub innego środka		
#	art. 439 k.p.k.		
#	brak zarzutów		
1.4. Wnioski			
#	uchylenie	#	zmiana